

# CLASSITANGO



Instituto Cultural  
BRASIL-ARGENTINA  
do Consulado Geral  
da República Argentina

Cursos de:  
**Tango**  
e Espanhol

Prof.: Alejandra & Marcelo

Praia de Botafogo, 228 s/ 202  
☎ 2551-9446  
Telefax: 2552-0443



Realização e aulas:  
(particulares e grupo)  
**MARCIO CARREIRO**

*Baile de Tango*  
3º domingo do mês às 19 h

*C.D Jimmy*  
R. do Catete, 112 – Sobrado  
**AR CONDICIONADO**

☎ (21) 2264-6044  
☎ 9124-3930



**Ariel Guevara**

Fotografia Profissional

(21) 9225-9871

<http://arielguevarafoto.com.ar>

## DIGITALIZAÇÃO

Slides ocupam espaço...  
Recupere suas lembranças !

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597

*Na Internet, visite:*

<http://www.riotango.com.br>

*e os sites parceiros:*

<http://portalmomentosdetango.blogspot.com.br>  
<http://riotango.fotoblog.uol.com.br>  
<http://www.tangoporsisol.com.br>  
<http://divultango.blogspot.com.br>  
<http://criatango.blogspot.com>

## VOCÊ SABIA...

### Algumas razões por que as mulheres dizem que não (V)

- Se fosse comum e acontecesse das mulheres tirarem para dançar, o que seria das mulheres às quais um homem dissesse que “não” com a desculpa de que está cansado, mas que saísse dançando com aquela dançarina magnífica sem vacilar, apesar de exausto. De fato, como existem algumas dessas mulheres que tiram para dançar, isso pode ter acontecido, e mais de uma vez. Temos de conhecer nossos próprios limites.

(segue no próximo boletim)

## Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:  
**AMÉRICO DEL RIO**  
[riotango@bol.com.br](mailto:riotango@bol.com.br)

Edição & Composição:  
**RAQUEL MELLMAN**  
[raquel@riotango.com.br](mailto:raquel@riotango.com.br)

Internet:  
**[www.riotango.com.br](http://www.riotango.com.br)**

Endereços:  
**R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza**  
**CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ**  
ou Caixa Postal 14642  
**22410-003 Rio de Janeiro RJ**

**DICAS**



**4Corazones** – roupas e acessórios unissex – Callao 257, 3º A – tel.: 43721852 / 43714319 (2ª a sábados de 12h30 às 19 h ou [info@4corazones.com](mailto:info@4corazones.com))



**El San Juanino** – deliciosas empanadas, tamales, humitas - Posadas 1515 - Recoleta - Tel.: (11) 4804-2909 ou [www.elsanjuanino.com](http://www.elsanjuanino.com)

**Parque Lezama** - Brasil y Defensa, San Telmo. Sábados, domingos e feriados. Outra feira de artesanato com entrada gratuita que funciona de 10 às 22h.



Nº 209 - Ano XVII – Julho de 2013

**Boletim do Movimento TANGO EN RIO**

## EDITORIAL

A partir de uma perspectiva milongueira, a mulher nos braços do homem entrega sua confiança, sua mente e seu corpo ao cuidado deste, que assume a total responsabilidade por sua parceira nos próximos três minutos.

Tal jogo de papéis, que se renova com cada tango, se vê nos parceiros deslizando suavemente por toda a pista, enquanto ela, com seus olhos fechados se deixa levar em uma viagem desconhecida e misteriosa.

Ele, por sua vez, se torna o comandante protetor e guia de tal viagem, assumindo a responsabilidade de chegar bem ao porto, agregando diversão e surpresa com seus passos e figuras.



**“Bailemos” – por Romero Brito (BRA)**

Por Ernesto Bermúdez para  
B.A.Tango (trad. RM)

# ¿ QUÉ PASÓ ?



## FEUZ CUMPLEAÑOS,

Antonio Carlos, Bob Cunha, Delci, Gabrielle, Glauma, Ione, Jeane, Jorge Brinquinho, Maria Luiza, Néia, Omar, Patricia Amaya, Rosane, Rosângela, Sheilinha, e demais aniversariantes de AGOSTO.

## AGENDA RIO

Dia	Hora	Evento	Local	Organização	Frequência
TER	19:30	Prática	Studio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2ª andar (Botafogo) – ☎ 2574-9075 / 7897-7969	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	20:00	Prática	Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	Alice e André	Semanal
QUI	21:00	Baile	Los Mareados - Restaurante Na Brasa – Rua Djalma Ulrich, 160 (Copacabana) – ☎: 9452-5058	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
	21:00	Baile	Champagne Tango - Olimpico Clube – Rua Pompeu Loureiro, 116 (Copacabana) – ☎ 2548-9029 / 9959-2030	João Carlos, Ana Maria e Javier	3ª do mês
SEX	21:00	Baile	Milonga Xangô – Espaço Viralapa - Rua Gomes Freire, 663 – sobreloja (Lapa) – ☎ 3970-2457	Paulo Araujo	Semanal
	21:00	Baile	Conectango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Diogo Carvalho	1ª do mês
	21:30	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
SÁB	-	Baile	Bello / Bellinho Tango - ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	CONTACTAR PREVIAMENTE
	18:00	Prática	Ghetto Carioca - Neotango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Turma de Neotango	3ª do mês
	19:00	Baile	RP Tango - Centro Cívico Leopoldinense - Rua Macapuri, 67 - (esquina com a Rua Quito - Penha) – ☎: 9681-9022 e 7142-8584	Ronaldo Pereira	3ª do mês
	15:00	Prática	Academia Nacional de Tango do Brasil – Rua João Ventura, 10 (Catumbi – próximo ao Sambódromo) – ☎: 9711-2062	Don Jorge Paulo	Semanal
	21:00	Baile	Milonga Pasional - Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	Alice e André	1ª e 3ª do mês
DOM	20:00	Baile	Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	1ª do mês
	19:00	Baile misto	Tango Club – Restaurante Gambino – Rua do Catete, 288 - 2ª and. (Catete) - ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2ª do mês
	19:00	Baile	EsTANGOstoso - C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3ª do mês
	19:00	Prática	Tango na Estação do Corcovado – Rua Cosme Velho, 513 (Cosme Velho) – ☎: 9150-1087 / 2225-6968	Leila Couto / Núcleo Lila	4ª do mês (*)
	19:00	Baile	Bien Pulenta La Milonga – Espaço de Dança Cristiano Pereira - Rua Cardoso de Moraes, 250 (Bonsucesso) – ☎: 3868-4522 / 3287-9516	E.D. Cristiano Pereira	Último do mês
EXTRA	20:00	Baile Show	Grande Baile de Tango - Clube Militar - Av. Rio Branco, 251 (Centro) Reservas: Neuza 9303-6161 / Alice 9665-4489 / Marilena 3264-8941	Cia. de Tango Nuevos Aires	6ª feira 16 / 08
	20:00	Baile Show	Alma Milonguera - Casarão Ameno Resedá - Rua Pedro Américo, 277 (Catete) - Tel.: 8849-8002	Adriano Rios	Sábado 31 / 08

## Assim se tece a história...

### Pascual Clausi

Nasceu em 25 de abril de 1893. Foi bandoneonista e compositor; aos 13 anos tocava acordeon, mas depois dedicou-se ao bandoneón por ser o instrumento mais popular da época. Aos 17 anos debutou no quarteto de Eduardo Arolas nos cinemas de Avallaneda. Também com Arolas atuou no famoso café "El Estribo", de Entre Ríos e Independencia. Assim passou por diversos cafés, cinemas e lugares de lazer de Buenos Aires e seus arredores, até que se radicou em Paraná (Entre Ríos) por uns anos. Mais tarde realizou turnês pelo Uruguai, Paraguai, Brasil e Chile.

Começou a compor em 1913 com o tango *Paja brava* e continuou escrevendo até alcançar 400 obras editadas. As de maior sucesso foram os tangos *Echando mala*, *La victrolera*, *Herida que sangra*, *Te fuiste farolito*, *Grisolía*, *Los disfrazados*, *La güeya maldita*, e a popularíssima milonga *El paisanito*. Atuava com seu quarteto no cine "Ideal" da calle Esmeralda, quando conheceu o duo Gardel-Razzano em 1923 na mesma ocasião, e a partir dali, encontraram-se várias vezes em diversos palcos. Veio a falecer em 22 de setembro de 1967.

Fonte: Site Todo Tango (trad. RM)

## Cantemos

### EL PAISANITO (milonga)

Música: *Pascual Clausi*

Letra: *Melecio Pérez*

Y fue una tarde, domingo grato,  
 en la retreta de aquel pueblito  
 que la gitana vio al paisanito  
 y en sus ojazos brilló el amor...  
 Cerca le dijo: “Si tú me dieras  
 una moneda, yo te diré  
 cuál es tu suerte... ¡Ay, si supieras!”  
 Y al paisanito le dio a entender...

Yo sé que por ti suspira de amor  
 quien te ama con toda su alma...  
 Morena de ojazos negros  
 que sufre por ti sin calma...  
 Tú no entenderás... y triste se irá  
 llorando tu fiel morena...  
 Tendrás en tu pecho pena  
 porque tu amor no vendrá....



**Atenção:** Para sua comodidade, recomendamos confirmar antes de se dirigir aos eventos.

(\*) **Temporariamente suspenso.**